

Yahweh Creates a Garden: Part 2

Which Will Be More Subtle, Shrewd, Clever, Crafty, or Cunning: Two Humans or One Serpent?

(Genesis 2:25-3:24)

BHC Exploring the Bible Translation

Introduction

2:25-31:1a *And they were both ARUMIYM,¹
the ADAM and his ISHAH,
and were not shamed.*

*And the serpent was more ARUM
than any wild animal beast of the field
which Yahweh Elohim had made.*

The Conversation Begins

3:1 *And the serpent said to the ISHAH,
"Ah, because Elohim said, 'Y'all² shall not eat from any tree of the garden . . .'"*

2-3 *And the ISHAH said to the serpent,
"From the fruit of the trees of the garden we may eat;
but from the fruit of the tree which is in the middle of the garden,
Elohim has said, 'Y'all shall not eat from it
and y'all shall not touch it,
lest y'all die.'"*

4-5 *And the serpent said to the ISHAH,
"Y'all surely shall not die!
Because Elohim knows that in the day y'all eat from it
y'all's eyes will be opened,
and y'all will be like Elohim,
knowing TOV and RA."³*

¹ Plural form of Hebrew word **ARUM**: *subtle, shrewd, clever, crafty, and cunning.*

² Shows that this "you" is a plural, not a singular.

³ Hebrew word RA is the opposite of TOV.

ISHAH's Reality Changes

^{6a} *And the ISHAH saw that the tree was TOV for food,
that it was pleasant to the eyes,
and a tree desirable to make one wise.*

^{6b} *She took of its fruit and ate.*

ISH

^{6c} *She also gave it to her ISH with her,
and he ate.*

Exposed and Shamed

⁷⁻⁸ *And the eyes of them both were opened,
they knew that they were AROM⁴,
they sewed fig leaves together
and made themselves loin coverings.*

*And they heard the voice of Yahweh Elohim
walking in the garden in the cool of the day,
and they hid themselves, the ADAM his ISHAH,
from the face of Yahweh Elohim among the trees of the garden.*

The First Act of Divine Justice

Yahweh Questions the ADAM

⁹ *And Yahweh Elohim called to the ADAM, and said to him,
"Where are you?"*

¹⁰ *And the ADAM said,
"I heard your voice in the garden.
I was afraid because I was AROM.
I hid myself."*

⁴ Hebrew word AROM means "naked." Used as a wordplay with ARUMIYM.

¹¹ *And Yahweh Elohim said,
"Who told you that you were naked?
Have you eaten from the tree of which I commanded you
that you should not eat?"*

¹² *And the ADAM said,
"The ISHAH whom You gave to be with me,
she gave to me from the tree, and I ate."*

Yahweh Questions the ISHAH

¹³ *And Yahweh Elohim said to the ISHAH,
"What is this you have done?"*

*And the ISHAH said,
"The serpent deceived me,
and I ate."*

Yahweh Curses the Serpent

¹⁴⁻¹⁵ *And Yahweh Elohim said to the serpent,
"Because you have done this,
cursed are you more than all the large animals,
and more than every wild animal of the field.
On your belly shall you crawl,
and dirt shall you eat all the days of your life.
I will put hatred between you and the ISHAH,
and between your seed and her seed.
He shall crush your head,
and you shall crave his heel."*

Yahweh's Words to the ISHAH

¹⁶ *To the ISHAH He said,
"I will greatly multiply your toil and your pregnancy.
With toil you shall bring forth sons.
Your desire shall be towards your ISH
and he shall rule with you."*

Yahweh's Words to the ADAM

¹⁷⁻¹⁹ *And to the ADAM He said,
"Because you have listened to the voice of your ISHAH,
and have eaten from the tree about which I commanded you, saying,
"You shall not eat from it";
cursed is the ground because of you.
By work you shall eat of it all the days of your life.
Both thorns and thistles it shall grow for you;
and you shall eat the plants of the field.
By the sweat of your face you shall eat bread, till you return to the ground,
because from it you were taken.
For you are dust and to dust you shall return."*

The ADAM Names the ISHAH

²⁰ *And the ADAM called his ISHAH's name Chavah,
because she became the mother of all living.*

Driven From the Garden of Yahweh

²¹⁻²⁴ *And Yahweh Elohim made garments of skin
for the ADAM and his ISHAH, and clothed them.
And Yahweh Elohim said,
"Behold, the ADAM has become
like one from the Tree of Knowing TOV and RA."
Now, lest he send out his hand,
and take also from the Tree of Life, and eat, and live forever --
therefore Yahweh Elohim sent him out from the Garden in Eden,
to till the ground from which he was taken from there.*

*And Yahweh Elohim drove the ADAM out,
and He placed at the east of the Garden in Eden,
CHERUBIMS and a flaming sword which turned every way,
to guard the way of the Tree of Life."*

End of Part 2